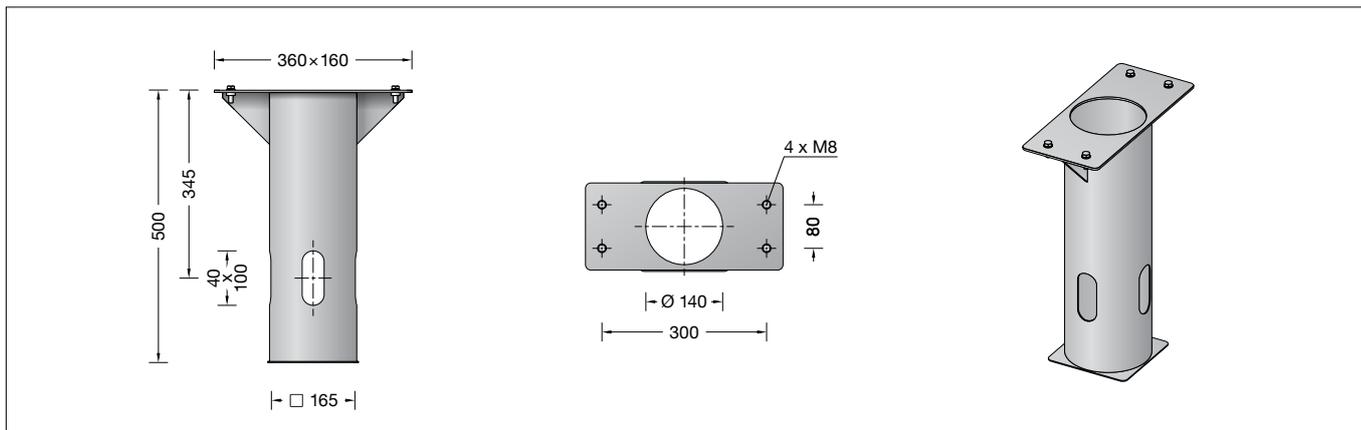


BEGA**71 310**

Erdstück
Anchorage unit
Pièce enterrée

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Erdstück für die Befestigung des BEGA Bezahlterminals 71 309 im Boden.

Application

Anchorage section for mounting the BEGA payment terminal 71 309 in the ground.

Utilisation

Pièce à enterrer dédiée à la fixation dans le sol du terminal de paiement BEGA 71 309.

Produktbeschreibung

Erdstück besteht aus Stahl, feuerverzinkt nach EN ISO 1461
Erdstücklänge 500 mm
2 gegenüberliegende Kabeleinführungen 100 x 40 mm
4 Gewindeeinsätze mit Befestigungsschrauben M8 x 25 aus Edelstahl
Werkstoff-Nr.: 1.4301

Product description

The anchorage unit is made of galvanised steel according to EN ISO 1461
Length of anchorage section 500 mm
2 opposite cable entries 100 x 40 mm
4 stainless steel thread inserts with stainless steel mounting bolts M8 x 25
Grade-no. 1.4301

Description du produit

La pièce enterrée est en acier galvanisé EN ISO 1461
Pièce à enterrer 500 mm
2 entrées de câble opposées 100 x 40 mm
4 filetages avec vis de fixation M8 x 25 en acier inoxydable
Matériau No.: 1.4301

Sicherheit

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an dem Ergänzungsteil vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety indices

The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.
If any accessory is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Sécurité

Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Si des modifications sont apportées ultérieurement à l'accessoire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Montage

Das Erdstück ist je nach Bodenbeschaffenheit und Verwendungszweck standsicher zu gründen.
Die für ein Einbetonieren erforderliche Fundamentgröße ist bauseits zu bestimmen.
Für den elektrischen Anschluss des BEGA Bezahlterminals ist eine Kabellänge von ca. 1,6 m über Oberkante Bodenbelag ausreichend.
Erdkabel durch seitliche Leitungseinführung in das Erdstück einführen.
Es ist darauf zu achten, dass die rechteckige Flanschplatte in die gewünschte Position des BEGA Bezahlterminals ausgerichtet wird und das Rohr absolut senkrecht steht.
Der Einbau muss so erfolgen, dass die Flanschplatte waagrecht liegt und mit der Oberkante Bodenbelag bündig abschließt.
Eine fachgerechte Drainage muss unbedingt vorgesehen werden.
Befestigungsschrauben M8 – SW 13 – und U-Scheiben aus dem Erdstück demontieren.
Montageplatte des BEGA Bezahlterminals auf dem Erdstück befestigen.
Schrauben fest anziehen.
Anzugsdrehmoment = 12 Nm.

Installation

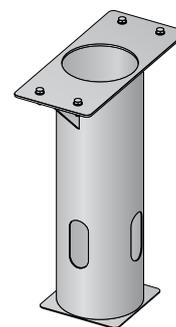
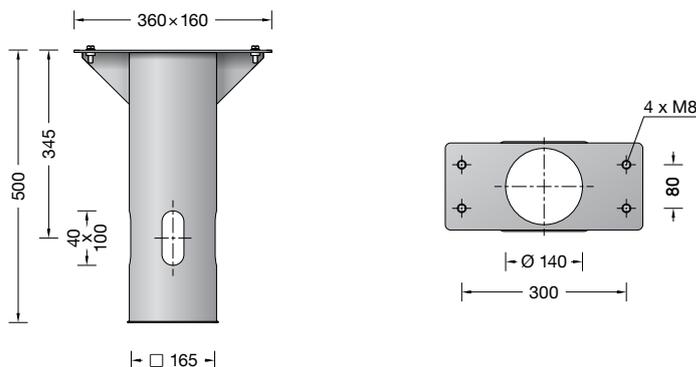
The anchorage unit must be securely anchored into the ground in accordance with the conditions and intended purpose.
The size of the foundation required for setting in concrete must be determined by the customer.
Approximately 1.6 metres of cable above the upper edge of the floor covering is enough for connecting the BEGA payment terminal to the power supply.
Pass the underground cable into the anchorage unit through the cable entry on the side.
Make sure that the rectangular flange plate is aligned in the desired position of the BEGA payment terminal and the tube is perfectly vertical.
The flange plate must be installed horizontally and flush with the top edge of the substrate.
Professional drainage must be ensured.
Remove the M8 – wrench size 13 – mounting screws and washers from the anchorage unit.
Fasten the mounting plate of the BEGA payment terminal to the anchorage section.
Tighten the screws securely.
Torque = 12 Nm.

Installation

La pièce à enterrer doit être implantée de manière stable en fonction de la nature du sol et de l'utilisation prévue.
Les dimensions nécessaires du massif de fondation à bétonner doivent être définies sur le site.
Pour assurer le raccordement électrique du terminal de paiement BEGA, une longueur de câble d'env. 1,6 m au-dessus du bord supérieur du revêtement suffit.
Introduire le câble souterrain dans la pièce à enterrer par l'entrée de câble latérale.
Veiller à ce que la flasque de fixation rectangulaire soit orientée dans la position souhaitée du terminal de paiement BEGA et à ce que le tube soit parfaitement vertical.
L'implantation doit être effectuée de façon à ce que la flasque de fixation soit horizontale et affleure sur le bord supérieur du revêtement de sol.
Un drainage professionnel doit absolument être prévu.
Démonter les vis de fixation M8 – SW 13 – et les rondelles en U de la pièce à enterrer.
Fixer la platine de montage du terminal de paiement BEGA sur la pièce à enterrer.
Bien serrer les vis.
Couple de serrage = 12 Nm.

BEGA**71 310**

Pieza de empotrar en el suelo
Collegamento a terra
Grondstuk

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Pieza de tierra para fijar el terminal de pago BEGA 71 309 en el suelo.

Descripción del producto

Pieza de empotrar en el suelo de acero, galvanizado según EN ISO 1461
Longitud de la pieza de empotrar en el suelo 500 mm
2 entradas de cable opuestas 100 x 40 mm
4 piezas roscadas con tornillos de fijación M8 x 25 de acero inoxidable
Grado de acero: 1.4301

Seguridad

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en el accesorio, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Montaje

La pieza de empotrar en el suelo debe instalarse de forma estable según las características del suelo y el uso. El tamaño de cimiento necesario para el empotramiento en hormigón debe ser determinado en obra. Para la conexión eléctrica de la luminaria basta con una longitud del cable de aprox. 1,6 m por encima del borde superior del pavimento. Pasar el cable de tierra por la entrada lateral para cables en la pieza de empotrar en el suelo. Asegúrese de que la placa de brida rectangular está alineada en la posición deseada del terminal de pago BEGA y el tubo se encuentre en una posición totalmente vertical. El montaje se tiene que realizar de manera que la placa de brida esté colocada en posición horizontal y quede enrasada con el borde superior del pavimento. Es absolutamente necesario prever un drenaje correcto. Desmontar los tornillos de fijación M8 (SW 13) y las arandelas de la pieza de empotrar en el suelo. Fije la placa de montaje del terminal de pago BEGA a la pieza de tierra. Apretar firmemente los tornillos. Par de apriete = 12 Nm.

Istruzioni per l'uso**Applicazione**

Pezzo di terra per il fissaggio del terminale di pagamento BEGA 71 309 nel terreno.

Descrizione del prodotto

Collegamento a terra in acciaio, zincato a fuoco secondo EN ISO 1461
Lunghezza del collegamento a terra 500 mm
2 ingressi cavi opposti 100 x 40 mm
4 inserti filettati con viti di fissaggio M8 x 25 in acciaio inox
Materiale n.: 1.4301

Sicurezza

Il produttore non si assume la responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio errato. Qualora vengano apportate delle modifiche all'accessorio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Montaggio

L'unità di ancoraggio va fissata in modo sicuro in base alle caratteristiche del fondo e alla destinazione d'uso. Le dimensioni della base necessarie per il collegamento a terra vanno definite dal cliente. Per il collegamento elettrico dell'apparecchio è sufficiente una lunghezza del cavo di circa 1,6 m sul bordo superiore del rivestimento del fondo. Inserire il cavo di terra nell'unità di ancoraggio attraverso un ingresso cavo laterale. Assicurarsi che la piastra flangiata rettangolare sia allineata nella posizione desiderata del terminale di pagamento BEGA, e che il tubo sia assolutamente in verticale. L'installazione deve essere effettuata in modo tale che la piastra flangiata risulti posizionata orizzontalmente e si trovi a filo con il bordo superiore del rivestimento del fondo. Va assolutamente realizzato un drenaggio a regola d'arte. Smontare le viti di fissaggio M8 (da 13) e le rondelle dall'unità di ancoraggio a terra. Fissare la piastra di montaggio del terminale di pagamento BEGA al pezzo di terra. Serrare saldamente le viti. Coppia di serraggio = 12 Nm.

Gebruiksaanwijzing**Toepassing**

Grondstuk voor de bevestiging van de BEGA-betaalterminal 71 309 in de grond.

Productbeschrijving

Het grondstuk bestaat uit staal, vuurverzinkt volgens EN ISO 1461
Grondstuklengte 500 mm
2 tegenover elkaar liggende kabelinvoeren 100 x 40 mm
4 draadstukken met bevestigingschroeven M8 x 25 in edelstaal
Materiaalnr.: 1.4301

Veiligheid

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het accessoire worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Montage

Het grondstuk dient afhankelijk van de bodemgesteldheid en het gebruiksdoel stabiel te worden gefundeerd. Hoe groot dit betonnen fundament moet zijn, dient ter plaatse te worden bepaald. Voor de elektrische aansluiting van de armatuur is een kabellengte van ongeveer 1,6 m boven de vloerbedekking voldoende. Steek de grondkabel door de zijdelingse kabelinvoer in het grondstuk. Zorg ervoor dat de rechthoekige flensplaat in de gewenste positie van de BEGA-betaalterminal is uitgelijnd en dat de buis absoluut verticaal staat. De inbouw dient zodanig te worden uitgevoerd, dat de flensplaat horizontaal ligt en met de bovenkant van het grondoppervlak gelijkliggend afsluit. Er moet in ieder geval voor een vakkundige drainage worden gezorgd. Demonteer de bevestigingsschroeven M8 - SW 13 - en sluitringen uit het grondstuk. Bevestig de montageplaat van de BEGA-betaalterminal aan het grondstuk. Draai de schroeven vast. Aanhaalmoment = 12 Nm.